

Apéndice E | Desarrollo de una estrategia para materiales impresos

La difusión de materiales impresos es fundamental en términos de sensibilización, especialmente porque puede ser una forma de llegar a las personas refugiadas y migrantes que están en tránsito rápido o que prefieren no pasar por las oficinas de las entidades prestadoras de servicios en su viaje. Este puede ser especialmente el caso de mujeres, niñas y personas con una orientación sexual y una identidad de género diversas que están más expuestas a la VSG.

Las entidades prestadoras de servicios a lo largo de la frontera de Guatemala y México ya utilizan una variedad de materiales impresos para difundir información sobre los derechos legales de las personas refugiadas y migrantes, los servicios disponibles y el camino a seguir. Estos a menudo se presentan en forma de folletos, tiras de papel o incluso mini periódicos. El contenido varía: por ejemplo, pueden contener información general sobre los derechos de asilo, inmigración y atención médica en México o simplemente pueden presentar albergues a lo largo de la ruta. El equipo investigador escuchó algunos ejemplos de material impreso que mencionan específicamente la VSG o la disponibilidad de servicios relevantes.

Como se señaló en las recomendaciones del informe, las entidades prestadoras de servicios deben desarrollar materiales impresos específicos sobre VSG. Para mejorar el alcance y el impacto de estos materiales, deben considerar formas de llegar a una población desplazada caracterizada específicamente por: a.) diversas identidades y habilidades, b.) normas conservadoras sobre género, VSG, salud sexual y reproductiva, c.) rápido movimiento y en constante evolución, d.) diversos perfiles de desplazamiento, e.) inseguridad jurídica y social y necesidades de protección, y f.) inseguridad física y necesidades de protección.

Desarrollo y distribución de materiales impresos sobre VSG.

Las entidades prestadoras de servicios locales están en la mejor posición para desarrollar estrategias para materiales impresos sobre VSG específicas para el contexto. A continuación, proponemos un marco simple para facilitar una discusión sobre el contenido y el método de difusión a la luz de las poblaciones específicas de personas migrantes y refugiadas atendidas.

Perspectivas de las personas migrantes y refugiadas.

Al prepararse para pensar en el contenido de los materiales impresos específicos sobre VSG, es importante tener en cuenta las perspectivas de las personas migrantes y refugiadas. Por ejemplo, podrían facilitarse discusiones en grupos focales con personas migrantes y refugiadas (actuales o incluso antiguas) para identificar sus necesidades y preocupaciones más urgentes acerca de la VSG. Parte de tal discusión podría informar el desarrollo y la difusión de materiales impresos. ¿Qué información querrían o habrían querido en los materiales impresos? ¿Qué formatos son los más útiles? ¿Cuáles son las formas más seguras y efectivas de distribuir esta información? Esta discusión debe llevarse a cabo con diversos grupos de población, por ejemplo, mujeres mayores, mujeres más jóvenes, hombres, niños, niñas y personas LGBTI, todos con orígenes diversos. La siguiente tabla propone un marco para la discusión.

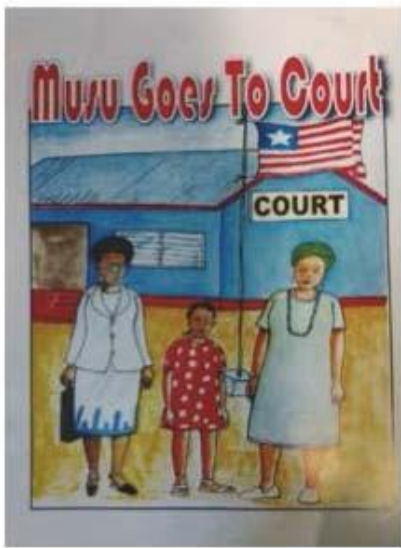
Grupo de personas refugiadas / migrantes	Necesidades de información relacionadas con la VSG	Preocupaciones y sugerencias sobre contenido, formato, distribución.
NIÑAS Y NIÑOS (menores de 15 años)		
MUJERES Y HOMBRES JÓVENES (15-29 años)		
MUJERES Y HOMBRES ADULTOS (30-55 años)		
MUJERES Y HOMBRES MAYORES (mayores de 55 años)		
PERSONAS LGBTI (para cada categoría de edad, diríjase a hombres gays, lesbianas, personas transgénero por separado)		
¿OTRO?		

Lluvia de ideas sobre contenido de personas prestadoras de servicios

Idealmente aprovechando las perspectivas de las personas migrantes y refugiadas, las entidades prestadoras de servicios locales están bien posicionadas para elaborar estrategias sobre el contenido de los materiales relacionados con la VSG. Proponemos facilitar una sesión de lluvia de ideas de personas prestadoras de servicio sobre formas de adaptar el contenido de los materiales impresos relacionados con VSG a las poblaciones objetivo. Como preparación, podría ser útil reunir ejemplos de materiales existentes con anticipación, para que puedan ser revisados y evaluados en grupo.

La tabla a continuación proporciona un marco de ejemplo para la discusión posterior de personas prestadoras de servicios:

Población, consideraciones del contexto (<i>sugerencia</i>)	Posibles enfoques de contenido (<i>sugerencia</i>)	Materiales existentes (<i>a evaluar por las personas prestadoras de servicios</i>)	Nuevas ideas para materiales sobre VSG. (<i>a identificar por las personas prestadoras de servicios</i>)
IDENTIDADES Y HABILIDADES DIVERSAS	<ul style="list-style-type: none"> -Identificar y usar los términos locales utilizados por los diferentes grupos de población para el sexo, las partes del cuerpo, la violencia (es decir, de acuerdo con la diversidad en edades, idiomas y referencias culturales) -Usar formas gráficas (dibujos animados, mapas, otras ilustraciones) -Ofrecer información fácil de memorizar 	¿Cómo nuestros materiales impresos actuales toman en cuenta las diversas identidades y habilidades, incluidas las diferencias de lenguaje y alfabetización?	¿Qué contenido relacionado con VSG sería apropiado dadas las diversas identidades y habilidades de las personas migrantes y refugiadas? Tomar en cuenta la edad, la identidad de género, la orientación sexual, el origen social y étnico, los idiomas, los niveles de educación, la composición familiar, las habilidades y discapacidades, etc.
NORMAS CONSERVADORAS SOBRE: GÉNERO, VSG, SALUD SEXUAL Y REPRODUCTIVA	<ul style="list-style-type: none"> -Identificar y usar términos locales utilizados por diferentes grupos de población para el sexo, las partes del cuerpo y la violencia. -Enmarcar la VSG en términos de salud y bienestar. -Tomar en cuenta que la VSG puede tomar muchas formas y nunca es correcta; le ocurre a hombres, mujeres, menores; puede dañar nuestros cuerpos y corazones. -Tomar en cuenta que sin importar lo que le suceda a una persona, tiene derecho a recibir ayuda -Incluir servicios específicos para personas LGBTI junto con otras listas de prestación de servicios; usar lenguaje seguro aconsejado por personas defensoras de poblaciones LGBTI. 	¿Cómo nuestros materiales impresos actuales toman en cuenta las normas sociales de las personas refugiadas y migrantes?	¿Qué contenido relacionado con la VSG sería apropiado teniendo en cuenta las normas de las personas migrantes y refugiadas sobre género, VSG, salud sexual y reproductiva?
MOVIMIENTO RÁPIDO Y CAMBIANTE	<ul style="list-style-type: none"> -En general, introducir la VSG, señalando que puede tomar muchas formas y que nunca está bien -Resumir los derechos legales (protección, salud, inmigración, asilo) -Indicar una línea telefónica nacional directa. -Indicar servicios disponibles en amplias áreas geográficas. -Introducir posibles técnicas de autocuidado. 	¿Cómo nuestros materiales impresos actuales toman en cuenta el movimiento rápido y cambiante?	¿Qué contenido relacionado con la VSG sería apropiado dados los rápidos y cambiantes patrones de movimiento de las personas migrantes y refugiadas a través de la región?
PERFILES DE DESPLAZAMIENTO DIVERSOS	<ul style="list-style-type: none"> -Consultar a expertos legales para identificar las diferencias clave en los derechos legales de acuerdo con los perfiles de desplazamiento. -Tomar en cuenta los derechos y recursos tanto en el país como tras la frontera. 	¿Cómo nuestros materiales impresos actuales toman en cuenta diversos perfiles de desplazamiento?	¿Qué contenido relacionado con VSG sería apropiado dados los diversos perfiles de desplazamiento de las personas migrantes y refugiadas? Considerar a las personas refugiadas, solicitantes de asilo, desplazadas internas, en tránsito, repatriadas, migrantes, etc.
INSEGURIDAD LEGAL Y SOCIAL Y NECESIDADES DE PROTECCION	<ul style="list-style-type: none"> -Abordar los derechos legales (protección, salud, inmigración, asilo). -Enmarcar los servicios relacionados con la VSG como servicios de salud disponibles para personas nacionales y no nacionales por igual. 	¿Cómo nuestros materiales impresos actuales toman en cuenta la inseguridad legal y social, las necesidades de protección?	¿Qué contenido relacionado con la VSG sería apropiado dada la inseguridad legal y social y las necesidades de protección de las personas refugiadas y migrantes?
INSEGURIDAD FÍSICA Y NECESIDADES DE PROTECCIÓN	<ul style="list-style-type: none"> -Indicar que los servicios son privados y confidenciales (si se puede decir). -Minimizar la posible impresión de que la persona a quien va dirigido el material es una víctima o que es alguien que planea denunciar un delito. -Ofrecer información fácil de memorizar. -Indicar una línea telefónica nacional directa. -Utilizar logotipos "seguros" fácilmente identificables (por ejemplo, ACNUR, Cruz Roja) 	¿Cómo nuestros materiales impresos actuales toman en cuenta la inseguridad física y las necesidades de protección?	¿Qué contenido relacionado con VSG sería apropiado dada la inseguridad física de las personas migrantes y refugiadas, incluido el riesgo de violencia y las necesidades de protección? ¿Cómo cambia esto durante cada fase de desplazamiento?



Las formas gráficas pueden ser maneras efectivas de alcanzar poblaciones con niveles de alfabetización mixta.

Este sencillo libro de caricaturas llamado "Musu va a los tribunales" fue desarrollado en Liberia por el Ministerio de Justicia y sus aliados para ayudar a explicar el proceso legal a personas menores sobrevivientes de violencia sexual que pueden tener que declarar ante un tribunal en Monrovia. El folleto también se consideró útil para personas adultas que tenían poca educación formal.

Crédito de la foto: Kim Thuy Seelinger

Lluvia de ideas sobre difusión de personas prestadoras de servicios

Además del formato y el contenido de los materiales impresos, las personas prestadoras de servicios también podrían analizar de nuevo si los métodos actuales de difusión pueden mejorarse en general y para los materiales relacionados sobre VSG en particular. Algunas preguntas a considerar en esa reflexión incluyen:

- ¿Cuál es la información impresa (forma y contenido) que tenemos actualmente?
- ¿Quién es el público objetivo y cómo viajan?
- ¿Estamos llegando a esos grupos de manera efectiva? ¿Dónde pueden ser alcanzados de manera segura y confiable? ¿Cuáles aliados potenciales están trabajando en esas ubicaciones, espacios (por ejemplo, organizaciones con clínicas móviles)?
- ¿Cómo se puede distribuir el material impreso sobre VSG a nuestras diferentes audiencias objetivo?
- ¿Qué métodos / sitios de distribución adicionales deben considerarse para los materiales relacionados con la VSG, dados estos públicos objetivo? ¿Cómo podemos garantizar el acceso a los materiales para personas con discapacidades visuales y auditivas?
- ¿Quiénes son los aliados naturales para la distribución en la sociedad civil y las instituciones estatales?
- ¿Cómo podemos monitorear y evaluar el impacto de nuestros sistemas de difusión?